

Ochrana osobných údajov

Informačná povinnosť podľa GDPR pre Portál občana a Digitálnu Kartu Čierňana

Tento dokument vysvetľuje, ako Obec Čierne spracúva osobné údaje používateľov Portálu občana a Digitálnej Karty Čierňana. Je pripravený tak, aby bol zrozumiteľný pre používateľov a súčasne pokrýval informačnú povinnosť prevádzkovateľa podľa čl. 13 a 14 GDPR.

1. Kto je prevádzkovateľ a ako nás môžete kontaktovať

Prevádzkovateľom osobných údajov je Obec Čierne, Čierne 189, 023 13 Čierne, IČO: 00313980 (ďalej len „Obec“ alebo „Prevádzkovateľ“).

Kontaktné údaje Prevádzkovateľa:

Obecný úrad Čierne,
Čierne 189, 023 13 Čierne,
telefón: 041/43 73 222,
e-mail: sekretariat@obeccierne.sk.

Úradné hodiny:

pondelok 7:30–11:30 / 12:00–15:00,
utorok 7:30–11:30 / 12:00–15:00,
streda 7:30–11:30 / 12:00–17:00,
štvrtok nestránkový deň,
piatok 7:30–11:30 / 12:00–13:00.

Tento dokument sa vzťahuje na spracúvanie osobných údajov v súvislosti s Portálom občana, používateľským kontom, Digitálnou Kartou Čierňana, benefitmi, zľavami, notifikáciami, technikou prevádzkou a súvisiacou komunikáciou.

2. Zodpovedná osoba pre ochranu osobných údajov

Zodpovedná osoba pre ochranu osobných údajov (DPO):

Ing. Jozef Kubica.

Kontakt na DPO: telefón: 041/43 73 222,

e-mail: sekretariat@obeccierne.sk.

Na DPO sa môžete obrátiť najmä v prípade otázok týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, uplatnenia práv dotknutej osoby alebo podozrenia na nesprávne spracúvanie údajov.

3. Základné pojmy

Pojem	Vysvetlenie
Portál občana	digitálne rozhranie obce určené na komunikáciu, registráciu, správu používateľského konta, notifikácie a využívanie vybraných služieb obce.
Digitálna Karta Čierňana	digitálny identifikačný nástroj používateľa v rámci Portálu občana, ktorý môže obsahovať alebo využívať QR kód, identifikátor používateľa alebo iný technický prvok.
Používateľ	fyzická osoba, ktorá sa registruje alebo používa Portál občana alebo Digitálnu Kartu Čierňana.
Dotknutá osoba	fyzická osoba, ktorej osobné údaje Obec spracúva.
Partner programu	subjekt, ktorý môže poskytovať držiteľom karty benefit, zľavu alebo inú výhodu podľa pravidiel programu.
Sprostredkovateľ	subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene Obce a na základe jej pokynov.

4. Zásady spracúvania osobných údajov

Pri spracúvaní osobných údajov Obec dodržiava najmä tieto zásady:

- zákonnosť, spravodlivosť a transparentnosť spracúvania,
- obmedzenie účelu – údaje sa používajú len na jasne určené účely,
- minimalizácia údajov – spracúvajú sa len údaje potrebné pre daný účel,
- správnosť a aktualizácia údajov,
- obmedzenie uchovávania údajov na nevyhnutnú dobu,
- integrita, dôvernosť a bezpečnosť údajov,
- zodpovednosť Prevádzkovateľa za preukázanie súladu s GDPR.

Používateľ je povinný poskytovať pravdivé a aktuálne údaje. Ak sa údaje zmenia, používateľ by ich mal aktualizovať v Portáli občana alebo oznámiť Obci.

5. Prehľad účelov, právnych základov a údajov

Nasledujúca tabuľka uvádza hlavné účely spracúvania v súvislosti s Portálom občana a Digitálnou Kartou Čierňana. Pri konkrétnej službe sa môžu spracúvať len tie údaje, ktoré sú pre danú službu potrebné.

Účel spracúvania	Právny základ	Kategórie údajov	Zdroj údajov	Poznámka
Registrácia a správa používateľského konta	čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR – úloha vo verejnom záujme; čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR – zákonné povinnosti obce	meno, priezvisko, e-mail, telefón, prihlasovacie a registračné údaje, technické identifikátory konta	používateľ; interné systémy obce	registrácia nie je založená na súhlase, ak ide o základné služby portálu

Účel spracúvania	Právny základ	Kategórie údajov	Zdroj údajov	Poznámka
Overenie oprávnenosti používateľa	čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR; čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR	meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu, údaj o vzťahu k obci, výsledok overenia	používateľ; evidencia obyvateľov obce; matrika; ďalšie informačné systémy obce v rozsahu zákonného oprávnenia	overuje sa len to, čo je potrebné na aktiváciu služby alebo benefitu
Vydanie, správa a deaktivácia Digitálnej Karty Čierňana	čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR; čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR	identifikačné údaje, kontaktné údaje, číslo alebo identifikátor karty, QR kód, stav karty, dátum vydania, dátum deaktivácie	používateľ; Portál občana; interné systémy obce	karta slúži ako digitálny nástroj v rámci služieb obce
Poskytovanie služieb, benefitov, zliav a výhod	čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR; pri marketingových výhodách čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR	identifikačné údaje, údaje o oprávnení, stav karty, údaj o uplatnení benefitu v nevyhnutnom rozsahu	používateľ; Portál občana; partner programu v nevyhnutnom rozsahu	partner spravidla overuje platnosť karty, nie celý súbor osobných údajov
Elektronická komunikácia a servisné notifikácie	čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR; čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR	e-mail, telefón, preferovaný komunikačný kanál, obsah správy, stav doručenia	používateľ; Portál občana	servisné a úradné informácie nie sú marketingom

Účel spracúvania	Právny základ	Kategórie údajov	Zdroj údajov	Poznámka
Zasielanie dobrovoľných informačných a marketingových správ	čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR – súhlas	e-mail, telefón, preferencie, dátum a čas súhlasu, spôsob udelenia a odvolania súhlasu	používateľ; Portál občana	súhlas možno kedykoľvek odvolať bez vplyvu na základné služby
Bezpečnosť, prevádzka, ochrana pred zneužitím a technická diagnostika	čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR; čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR	IP adresa, logy, údaje o prihlásení, zariadenie, prehliadač, čas prístupu, chybové hlásenia, auditné záznamy	Portál občana; technická infraštruktúra	údaje sa používajú na zabezpečenie dôvernosti, integrity a dostupnosti systému
Evidencia súhlasov a právnych úkonov používateľa	čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR	identifikácia používateľa, dátum a čas, IP adresa alebo technický záznam, verzia textu súhlasu alebo podmienok	Portál občana	slúži na preukázanie splnenia povinností Obce
Vybavovanie žiadostí dotknutých osôb, podnetov a sťažností	čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR	identifikačné a kontaktné údaje, obsah žiadosti, súvisiaca komunikácia, spôsob vybavenia	žiadateľ; Obec	údaje sa spracúvajú v rozsahu potrebnom na vybavenie žiadosti

6. Overovanie oprávnenosti používateľ'a

Portál občana a Digitálna Karta Čierňana môžu byť určené pre osoby, ktoré spĺňajú pravidlá stanovené Obcou alebo pravidlá konkrétnej služby či benefitu. Preto môže Obec overiť, či používateľ spĺňa podmienky na využívanie služby.

Overenie môže prebiehať najmä:

- potvrdením registračnej e-mailovej adresy prostredníctvom verifikačného odkazu alebo OTP kódu,
- porovnaním údajov uvedených pri registrácii s údajmi vedenými v evidencii obyvateľov obce,
- porovnaním údajov s údajmi vedenými v matrike, ak je to pre daný účel potrebné a právne prípustné,
- porovnaním údajov s ďalšími internými informačnými systémami obce v rozsahu, v akom to umožňuje právny predpis a účel služby.

Výsledok overenia slúži výlučne na interné posúdenie oprávnenosti registrácie, aktiváciu konta, vydanie alebo deaktiváciu karty a poskytovanie konkrétnej služby alebo benefitu. Portál občana neslúži na vydávanie potvrdení o trvalom pobyte ani na sprístupňovanie údajov z evidencie obyvateľov tretím osobám.

7. Digitálna Karta Čierňana a QR kód

Digitálna Karta Čierňana môže obsahovať technický identifikátor, QR kód, odkaz alebo iný prvok, ktorý umožní overiť platnosť karty alebo oprávnenie používateľ'a využiť službu, benefit alebo zľavu.

Pri overení karty sa má partnerovi alebo pracovníkovi obce sprístupniť len nevyhnutný rozsah údajov. Ak na účel overenia postačuje informácia o platnosti karty alebo oprávnení na benefit, nemajú sa zobrazovať ďalšie osobné údaje.

Používateľ nesmie kartu, QR kód ani prístupové údaje sprístupniť inej osobe na neoprávnené využívanie. Pri podozrení na zneužitie môže Obec kartu dočasne pozastaviť alebo deaktivovať podľa Podmienok používania.

8. Elektronická komunikácia, notifikácie a marketing

Obec môže používateľovi zasielať servisné a prevádzkové správy súvisiace s používaním Portálu občana, účtom, kartou, bezpečnosťou, zmenami služby alebo vybavovaním žiadostí. Takéto správy sú súčasťou poskytovania služby a nejde o marketing.

Dobrovoľné informácie o novinkách, podujatiach, výhodách, benefitoch alebo marketingové správy sa zasielajú len na základe samostatného súhlasu používateľa. Súhlas je dobrovoľný, preukázateľný, oddelený od základných služieb a možno ho kedykoľvek odvolať.

Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vykonaného pred jeho odvolaním a nemá vplyv na možnosť využívať základné služby Portálu občana a Digitálnej Karty Čierňana.

9. Technické logy, bezpečnosť a cookies

Pri používaní Portálu občana sa môžu automaticky spracúvať technické údaje potrebné na bezpečnú prevádzku systému, najmä IP adresa, dátum a čas prístupu, identifikátor relácie, typ zariadenia, typ prehliadača, chybové hlásenia, údaje o prihlásení a auditné záznamy.

Portál môže používať nevyhnutné technické cookies alebo podobné technológie, ktoré sú potrebné na prihlásenie, bezpečnosť, udržanie relácie a správne fungovanie služby. Použitie analytických, preferenčných alebo marketingových cookies sa uskutoční len vtedy, ak budú v Portáli nasadené a ak bude splnený príslušný právny základ, najmä súhlas používateľa tam, kde sa vyžaduje.

Technické logy sa používajú najmä na ochranu pred neoprávneným prístupom, riešenie incidentov, odhaľovanie zneužitia, audit, prevádzkovú diagnostiku a plnenie povinností Obce v oblasti bezpečnosti informačných systémov.

10. Prijemcovia osobných údajov a sprostredkovatelia

Osobné údaje môžu byť prístupné len v nevyhnutnom rozsahu týmito kategóriám príjemcov:

- oprávnení zamestnanci a poverené osoby Obce,
- zodpovedná osoba pre ochranu osobných údajov,
- technický správca a sprostredkovateľ SMPM & Cons.uty s.r.o.,
Gen. M. R. Štefánika 1048/16, 060 01 Kežmarok, IČO: 54327661,
- partneri programu v rozsahu potrebnom na overenie platnosti karty alebo poskytnutie benefitu, ak je to nevyhnutné,
- orgány verejnej moci, súdy, orgány činné v trestnom konaní alebo iné subjekty, ak to vyžaduje právny predpis.

Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje len na základe zmluvy podľa čl. 28 GDPR, podľa pokynov Obce a pri dodržaní primeraných technických a organizačných opatrení.

Ak partner programu spracúva osobné údaje pre vlastné účely, môže byť samostatným prevádzkovateľom. V takom prípade zodpovedá za vlastné splnenie informačných povinností a zákonnosť spracúvania.

11. Prenos údajov mimo EÚ/EHP

Obec neplánuje prenášať osobné údaje do tretích krajín mimo Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru ani medzinárodným organizáciám.

Ak by sa v budúcnosti použil dodávateľ alebo technická služba, pri ktorej by dochádzalo k prenosu mimo EÚ/EHP, Obec zabezpečí splnenie podmienok GDPR, najmä existenciu rozhodnutia o primeranosti, štandardných zmluvných doložiek alebo iného vhodného mechanizmu podľa GDPR, a používateľov o tom primerane informuje.

12. Doba uchovávaní osobných údajov

Osobné údaje sa uchovávajú len po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu spracúvania, zákonných povinností Obce, ochranu právnych nárokov a plnenie archivačných a registratúrnych povinností.

Kategória údajov	Základná lehota uchovávaní	Poznámka
Registračné údaje a používateľské konto	počas trvania registrácie a následne po dobu potrebnú podľa registratúrneho plánu, právnych predpisov alebo na ochranu právnych nárokov	po zrušení konta sa údaje vymažú, anonymizujú alebo obmedzia, ak už nie sú potrebné
Údaje o Digitálnej Karte Čierňana	počas platnosti karty a následne podľa registratúrnych pravidiel a potreby preukázania vydania/deaktivácie karty	týka sa aj histórie vydania, deaktivácie alebo zneužitia
Údaje o benefitoch a overení oprávnenosti	počas doby potrebnej na poskytnutie benefitu, kontrolu oprávnenosti a vybavenie prípadných sporov alebo reklamácií	ak postačuje anonymná štatistika, osobné údaje sa ďalej neuchovávajú
Servisná komunikácia a notifikácie	počas vybavenia veci a následne podľa registratúrnych pravidiel	úradná komunikácia sa uchováva podľa povahy veci
Marketingový súhlas	počas trvania súhlasu a primeranú dobu po jeho odvolaní na preukázanie zákonnosti predchádzajúceho spracúvania	odvolanie súhlasu sa eviduje
Technické logy a bezpečnostné záznamy	spravidla 12 mesiacov, dlhšie iba ak je to potrebné pre bezpečnostný incident, audit, právny nárok alebo zákonnú povinnosť	pri incidente sa môžu relevantné logy uchovať do jeho vyriešenia

Kategória údajov	Základná lehota uchovávaní	Poznámka
Žiadosti dotknutých osôb	po dobu potrebnú na vybavenie žiadosti a preukázanie splnenia povinností Obce	spravidla podľa registratúrneho plánu Obce

Po uplynutí príslušnej lehoty Obec osobné údaje bezpečne vymaže, anonymizuje alebo ich ďalšie spracúvanie obmedzí, ak to vyžaduje právny predpis alebo ochrana právnych nárokov.

13. Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Obec nevykonáva rozhodovanie založené výlučne na automatizovanom spracúvaní, ktoré by malo voči používateľovi právne účinky alebo ho podobne významne ovplyvňovalo v zmysle čl. 22 GDPR.

Portál môže technicky vyhodnotiť stav registrácie, platnosť karty alebo splnenie základných pravidiel služby. Takéto vyhodnotenie slúži na prevádzku systému a v prípade sporného výsledku môže používateľ požiadať o ľudské preskúmanie zo strany Obce.

Obec nevykonáva komerčné profilovanie používateľov. Personalizácia obsahu Portálu, ak bude použitá, má slúžiť najmä na zobrazenie relevantných služieb obce, notifikácií alebo benefitov podľa oprávnenia používateľa.

14. Práva dotknutých osôb

Dotknutá osoba má podľa GDPR najmä tieto práva:

Právo	Význam
právo na informácie a transparentné spracúvanie	právo vedieť, kto, prečo, v akom rozsahu a ako dlho údaje spracúva
právo na prístup k osobným údajom	právo získať potvrdenie, či sa údaje spracúvajú, a kópiu údajov
právo na opravu	právo na opravu nepresných alebo doplnenie neúplných údajov

Právo	Význam
právo na vymazanie	právo žiadať vymazanie údajov, ak sú splnené podmienky GDPR a nebráni tomu zákonná povinnosť
právo na obmedzenie spracúvania	právo dočasne obmedziť spracúvanie v prípadoch stanovených GDPR
právo namietat'	právo namietat' proti spracúvaniu založenému na verejnom záujme alebo výkone verejnej moci
právo na prenosnosť údajov	uplatní sa len pri spracúvaní založenom na súhlase alebo zmluve a vykonávanom automatizovane, ak je relevantné
právo odvolať súhlas	ak je spracúvanie založené na súhlase, možno ho kedykoľvek odvolať
právo podať sťažnosť dozornému orgánu	ak sa dotknutá osoba domnieva, že jej údaje sa spracúvajú v rozpore s GDPR

Niektoré práva sa neuplatnia absolútne. Ich rozsah môže byť obmedzený právnymi predpismi, najmä ak Obec musí údaje spracúvať na splnenie zákonnej povinnosti, na výkon verejnej moci, na archiváciu vo verejnom záujme alebo na ochranu právnych nárokov.

15. Ako si môžete uplatniť svoje práva

Svoje práva si môžete uplatniť osobne na obecnom úrade, písomne poštou, elektronickou poštou alebo prostredníctvom Portálu občana, ak takáto funkcionálna bude dostupná.

Žiadosť je potrebné adresovať na:

Čierne, Čierne 189, 023 13 Čierne,

e-mail: sekretariat@obeccierne.sk.

Obec môže v prípade pochybností primerane overiť totožnosť žiadateľa, aby nedošlo k sprístupneniu údajov neoprávnenej osobe.

Obec odpovie na žiadosť bez zbytočného odkladu, najneskôr do jedného mesiaca od doručenia žiadosti. V odôvodnených prípadoch, najmä pre komplexnosť alebo počet žiadostí, možno lehotu predĺžiť o ďalšie dva mesiace. O predĺžení a dôvodoch bude žiadateľ informovaný do jedného mesiaca od doručenia žiadosti.

Dozorný orgán: Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava, web: www.dataprotection.gov.sk.

16. Bezpečnosť spracúvania a porušenie ochrany údajov

Obec spolu so sprostredkovateľmi prijíma primerané technické a organizačné opatrenia zodpovedajúce povahe, rozsahu, kontextu a rizikám spracúvania.

Opatrenia zahŕňajú najmä:

- šifrovanie komunikácie a používanie SSL/TLS certifikátov,
- riadenie prístupových práv podľa pracovnej roly a potreby prístupu,
- autentifikáciu používateľov a správu hesiel,
- zálohovanie, obnovu dostupnosti a kontrolu integrity údajov,
- logovanie prístupov a auditné záznamy,
- ochranu proti neoprávnenému prístupu, zneužitiu, strate a poškodeniu údajov,
- pravidelné aktualizácie, bezpečnostné opravy a antivírusovú alebo obdobnú ochranu,
- zmluvné a bezpečnostné požiadavky voči sprostredkovateľom a poskytovateľom infraštruktúry,
- postupy pre riešenie bezpečnostných incidentov.

Ak dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, Obec postupuje podľa GDPR. Ak incident pravdepodobne povedie k riziku pre práva a slobody fyzických osôb, oznámi ho dozornému orgánu. Ak je pravdepodobné vysoké riziko pre dotknuté osoby, Obec ich primeraným spôsobom informuje.

17. Osobitné kategórie údajov a údaje detí

Portál občana a Digitálna Karta Čierňana nie sú primárne určené na spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov, ako sú údaje o zdraví, biometrické údaje, údaje o politických názoroch, náboženskom presvedčení alebo údaje o odborovej príslušnosti.

Ak by konkrétna služba obce vyžadovala spracúvanie osobitnej kategórie údajov, Obec zabezpečí osobitný právny základ podľa čl. 9 GDPR, informuje dotknuté osoby a nastaví primerané bezpečnostné opatrenia.

Ak Portál občana používajú maloleté osoby alebo ich zákonní zástupcovia, spracúvanie prebieha v rozsahu nevyhnutnom na poskytovanie služby a v súlade s právnymi predpismi. Pri službách vyžadujúcich úkon zákonného zástupcu môže Obec overiť oprávnenie konať za maloletú osobu.

18. Zmena dokumentu

Obec môže tento dokument aktualizovať najmä pri zmene právnych predpisov, technického riešenia Portálu občana, rozsahu služieb, zapojenia partnerov alebo spôsobu spracúvania osobných údajov.

Aktuálna verzia dokumentu bude zverejnená v Portáli občana alebo na webovom sídle Obce. Pri podstatných zmenách môže Obec používateľov primerane informovať, napríklad prostredníctvom Portálu občana, e-mailom alebo oznámením na webovom sídle Obce.

19. Právny rámec a zdroje

Tento dokument bol pripravený s prihliadnutím najmä na tieto právne predpisy a oficiálne zdroje:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (GDPR), najmä čl. 5, 6, 9, 12 až 15, 21, 22, 24, 25, 28, 30, 32 až 34,
- zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov,
- zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení,
- zákon č. 305/2013 Z. z. o e-Governmente, ak sa konkrétna funkcionálna Portálu používa na elektronický výkon verejnej moci,
- zákon č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti, ak sa na Obec alebo jej informačný systém vzťahujú príslušné povinnosti,
- oficiálne informácie Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky k právam dotknutých osôb a uplatňovaniu práv.

Tento dokument je informačným dokumentom podľa GDPR. Neobmedzuje práva dotknutých osôb vyplývajúce z právnych predpisov.

20. Záverečné ustanovenia

Tento dokument nadobúda účinnosť dňa **01.06.2026**.

V rozsahu, v akom tento dokument opisuje konkrétne technické alebo organizačné riešenia, platí aktuálny stav zavedený Obcou a jej technickými dodávateľmi. Ak sa rozsah Portálu občana alebo Digitálnej Karty Čierňana rozšíri, Obec primerane aktualizuje aj tento dokument.

Používanie Portálu občana a Digitálnej Karty Čierňana sa riadi samostatnými Podmienkami používania. Tento dokument upravuje výlučne informovanie o spracúvaní osobných údajov a súvisiace práva dotknutých osôb.